

Módulo II - Procedimientos y estrategias de comprensión lectora



Figura 3: Niño de la lectura en la biblioteca

Fuente: http://farm6.static.flickr.com/5068/5854102729_0cc1c1a033_o.jpg

Contenido básico

- Ampliación del concepto de comprensión lectora en el ámbito del aprendizaje y de la enseñanza de lenguas extranjeras.

Objetivos

- Reflexionar sobre los procedimientos y estrategias que guían la habilidad de la lectura.
- Analizar aspectos inherentes al entendimiento de un texto escrito por medio de la lectura, con el apoyo de procedimientos y estrategias.



I - Actividad 7: Leer la Guía Impresa (Módulo II)



II - Actividad 8: Ver el Video (Módulo II)



III - Actividad 9: Participar del Foro de Dudas (Módulo II)

En el módulo anterior, iniciamos una reflexión sobre los procesos que intervienen en la práctica de la comprensión lectora, tratando de responder a la siguiente pregunta: ¿qué se entiende por comprender un texto escrito por medio de la lectura? En ese sentido, discutimos si se trataría o no de una destreza pasiva, por ejemplo. En este segundo módulo, vamos a reflexionar sobre las estrategias y procedimientos involucrados en la práctica de la lectura, con el objetivo de concienciarnos de su importancia y así poder ayudar a mejorar o a pensar mejor nuestras actividades.



Antes de proseguir la lectura, pare por un instante y reflexione sobre esto: **¿sería posible predecir o imaginar todas las situaciones comunicativas presentes en cada acto de comunicación lectora? ¿Cómo se podría disminuir la distancia entre texto y lector?**

Es importante saber que todo acto comunicativo auténtico impone determinadas condiciones naturales de interacción, y que los estudiantes de lenguas extranjeras se encuentran, con bastante frecuencia, ante el desafío de romper las barreras que surgen durante situaciones concretas de comunicación. Un texto escrito para ser leído por hablantes nativos de una dada lengua y región, por ejemplo una noticia periodística vehiculada en Madrid, cumple un conjunto de principios que ya están implícitos en esa cultura, informaciones que no se necesitan ofrecer para el lector, pero que son reconocidas y aceptadas por quienes participan como público destinatario de los mensajes. Cuando un estudiante de español como lengua extranjera (ELE) lee ese mismo texto, en un contexto diferente, institucionalizado, no siendo el destinatario original del mensaje, se encontrará frente a una serie de dificultades y distancias que tendrá que superar, para alcanzar la comprensión y los significados.

Son muchos los investigadores que han llegado a la conclusión de la necesidad de incorporar los componentes estratégicos en la didáctica de las lenguas extranjeras, es decir, han visto que es necesario mostrarle al alumno determinadas estrategias, por ejemplo, para desarrollar la comprensión lectora. Según Acquaroni (2004, p. 954), las *estrategias lectoras* consisten en “aquellos procedimientos que se llevan a cabo con el propósito de comprender lo que se lee, ya sean técnicas conscientes controladas por el lector, o bien, operaciones mentales inconscientes que se ponen en marcha automáticamente cuando se inicia la lectura”. La autora señala que las estrategias que intervienen de modo más específico, en el caso de la comprensión lectora, son

las *estrategias cognitivas* y las *metacognitivas*.

Adrián (2002) define las estrategias que intervienen en los procesos de comprensión lectora y expone los propósitos buscados por medio de su enseñanza, de la siguiente manera:

Las estrategias son métodos empleados por los lectores para hacer uso de la información proporcionada por el texto. Las estrategias se aprenden y se ponen en práctica para mejorar la capacidad de comprensión del lector ante cualquier material impreso y al enseñarlas se persigue desarrollar el pensamiento y el razonamiento consciente acerca de los problemas encontrados en el texto, donde cada situación demanda respuestas diferentes. Resulta pertinente destacar, entonces, que la comprensión de un texto hace intervenir no una, sino diversas estrategias combinadas.

Las estrategias de comprensión lectora promueven, entre otros, un proceso de generalización, gracias a que se facilita un incremento de la elaboración de inferencias. Éstas forman parte de las *estrategias cognitivas de inferencia*, de acuerdo con Acquaroni (2004), pudiendo subdividirse en *estrategias cognitivas de inferencia interlingual*, *extralingual* e *intralingual*.

Las *estrategias cognitivas de inferencia interlingual* se fundamentan en los conocimientos lingüísticos de la propia lengua del estudiante de lenguas extranjeras. Esos conocimientos pueden ser de extrema utilidad cuando, como en el caso de estudiantes brasileños de ELE, la proximidad de las lenguas portuguesa y española conduce a la formulación de innúmeras inferencias del tipo interlingual. De todos modos, se hace necesaria la activación de otros tipos de estrategias durante los procesos de comprensión lectora, porque el exceso de confianza en las similitudes entre las lenguas puede acarrear interpretaciones equivocadas.

Las *estrategias cognitivas de inferencia extralingual* guardan una relación directa con los conocimientos previos que el lector posee. El conocimiento de mundo y las experiencias de vida del lector le proporcionan informaciones que se van activando durante la lectura, estimulando la formulación de inferencias. Todo tipo de procedimientos que no sean estrictamente lingüísticos, pero que conduzcan a la comprensión de un texto leído, pertenecen al grupo de las estrategias cognitivas de inferencia extralingual.

Las *estrategias cognitivas de inferencia intralingual* consisten en la activación de conocimientos que el estudiante ya posee de la lengua objeto de su estudio. De ese modo, a medida que el estudiante se va familiarizando con el léxico y los modos de estructuración del idioma que está aprendiendo, irá desarrollando cada vez más posibilidades de crear inferencias en esa misma lengua, por eso inferencias intralenguales.

Acquaroni (2004) también incluye el empleo del diccionario, aplicado a la comprensión lectora, como una *estrategia cognitiva de clarificación y verificación*, aunque observa que no se debería convertir en el recurso primordial. La autora explica que la constante interrupción de la lectura para la consulta al diccionario dificulta la comprensión, y aun más cuando se trata de un diccionario bilingüe, porque no le permite al lector la comprensión en la propia lengua en la que está leyendo.

Las estrategias *metacognitivas* se relacionan a las actividades destinadas a la motivación del lector, presentes frecuentemente en la prelectura de un texto, es decir, cuando el lector aún no ha comenzado a leer y, al aproximarse al texto, llega a formular algunas predicciones o hipótesis, que después podrá comprobar o no.



Lectura complementaria sugerida: El placer de leer y el placer de aprender con revistas, de Eva Lloret Ivorra (2005). El texto está disponible en el AVA y también puede ser encontrado en <http://www.letras.ufmg.br/profs/elzimar/dados/arquivos/El%20placer%20de%20leer.pdf>.



Antes de proseguir la lectura teórica sobre las estrategias y procedimientos que intervienen en la práctica de la comprensión lectora, realizaremos ahora una actividad de lectura con el texto *Identidad y lengua en la creación literaria*, del escritor nicaragüense Ernesto Cardenal. Leamos y luego respondan las cuestiones propuestas al final, reflexionando sobre los procedimientos que usted debe realizar para interpretar lo que lee y también para responder.



El texto fue presentado en el III Congreso Internacional de la lengua española, que ocurrió en la ciudad de Rosario, Argentina (2004). Para acceder a ese y a otros textos presentados en el Congreso hay que seguir el enlace:

http://congresosdelalengua.es/rosario/mesas/cardenal_e.htm.



Para conocer un poco sobre la vida y obra de **Ernesto Cardenal**:

http://es.wikipedia.org/wiki/Ernesto_Cardenal.

Identidad y lengua en la creación literaria

por Ernesto Cardenal

El prominente físico inglés Freeman Dyson ha escrito sobre la capacidad innata que tenemos de cambiar el lenguaje y diversificarlo. Uno esperaría, dice, que cuando una especie inteligente desarrollara el uso del lenguaje, habría una sola lengua. Que los primeros animales que hablaron crearían una estructura fija de palabras y de significados tan inmutable como el código genético adquirido tres billones de años antes. Y los sabios que escribieron la Biblia vieron aquí un problema. Crearon la leyenda de la torre de Babel para explicar la diversidad de lenguas. Naturalmente que pensaron, y muchos aún lo piensan, que la vida sería más sencilla y las relaciones humanas más fáciles si todos habláramos el mismo idioma.

Es cierto, dice él, que una sola lengua sería mejor para los burócratas y los administradores. Pero tanto nuestra historia y prehistoria como las sociedades primitivas contemporáneas parecen demostrar que la plasticidad y diversidad de las lenguas tuvieron un papel muy importante en la evolución humana. No fue un accidente histórico infortunado el que tuviéramos muchas lenguas. Fue el medio que usó la naturaleza para que evolucionáramos rápidamente. Esto exigió que el progreso biológico y el social marcharan juntos. El biológico se debió a los cambios genéticos de pequeñas comunidades aisladas, y para ello se necesitó que

estuvieran separadas por las barreras del lenguaje. Así que nuestra aparición como especie inteligente se debió en gran medida a nuestra asombrosa capacidad de cambiar de lenguajes. Es lo más probable, sigue diciendo Dyson, que nuestra sobrevivencia y desarrollo futuro dependan también de la diversidad biológica y la diversidad cultural. En el futuro igual que en el pasado estaremos mejor si hablamos muchas lenguas y si inventamos otras nuevas cuando tengamos diferenciaciones culturales. Ahora hay leyes que protegen las especies en peligro de extinción. ¿Por qué no tener también leyes para proteger las lenguas en peligro de extinción?

Como la división de las especies creó la gran diversidad de los seres vivos, sigue diciendo el científico inglés, la diferenciación de las lenguas permitió la inmensa diversidad de culturas. La riqueza de las instituciones sociales se debe a nuestra múltiple herencia lingüística. Cada vez que un pueblo deja de hablar una lengua se empobrece toda la humanidad, como toda vida se empobrece cuando matamos a la última vaca marina.

También hay una analogía entre el nacimiento de las especies y el de las nuevas lenguas, según Dyson. Las nuevas especies no nacen solas sino en racimo, como cuando el latín se dividió en las lenguas romances. Lo contrario de la aparición en racimo son los clones, en los que todos los individuos son genéticamente idénticos, y que son un callejón sin salida para la evolución, y son asexuales. En lingüística son las culturas que se cierran sobre sí mismas y se reproducen asexualmente, y se van empobreciendo. Así es cuando se empobrece una literatura. El rejuvenecimiento lingüístico también requiere una reproducción sexual, la mezcla de las lenguas y crossfertilización de los vocabularios. Lo que pasó cuando el latín se mezcló con las tribus bárbaras. En la cultura igual que en la biología los clones son un callejón sin salida, pero la ramificación son una promesa de inmortalidad. Hasta aquí el científico inglés que he estado citando.

Roberto Fernández Retamar también ha dicho que no es la «pureza» sino el mestizaje del lenguaje la razón de ser de cada pueblo, porque toda cultura es una intercultura. A propósito de esto me acuerdo de un profesor de lengua española que tuve en la universidad de México. El primer día de clase lo ocupó en despotricar contra la Real Academia Española, y mi compañero de clase el poeta Ernesto Mejía Sánchez y yo estábamos felices, porque teníamos 18 años y éramos anti-académicos. Ahora tengo 80 años menos dos meses y aún soy antiacadémico aunque soy miembro de la Real Academia. Nuestro regocijo del primer día de clase se disipó cuando vimos que el profesor no estaba contra la Academia por su rigor al admitir nuevos vocablos, sino por ser demasiado laxa al aceptarlos. Según él no debía decirse hotel que era galicismo, sino hostel, ni jardín que era italianismo sino vergel. Pensamos que si él hubiera estado cuando el primer hombre empezó a hablar lo hubiera corregido diciendo que eran barbarismos, y la humanidad hubiera quedado muda.

Los amantes de la pureza del latín hubieran preferido que no apareciera la lengua española que ahora nos reúne en Rosario, Argentina. Virgilio y Cicerón al beso le llamaban osculum, pero en esos mismos días, Catulo y Marcial, más modernos, ya le llamaban basium que era como decía el pueblo y es de donde viene nuestra palabra beso.

Las lenguas están hechas de extranjerismos. Como se sabe el inglés entero es una lengua foránea en Inglaterra, o al menos lo saben los galeses a quienes se les impuso como lengua dominante, sin que la hayan aceptado todavía.

Mientras más pequeña es una población defiende más su lengua porque es el único medio que tienen de defender su identidad. Cuando yo era Ministro de Cultura en la revolución de Nicaragua, Paulo Freire me dijo que a los indios miskitos no habría que tratar de quitarles su lengua, porque para ellos la cultura era cosa de vida o muerte. Por siglos han querido quitársela junto con su lengua, me dijo, y es lo único que ellos tienen. Saben que si pierden su cultura y su lengua han perdido todo, y ellos preferirían que los maten como ha pasado en el Brasil. Nosotros pensábamos igual, y la alfabetización en Nicaragua se hizo en cuatro lenguas.

Tenemos una etnia indígena, los ramas, de la que quedan muy pocos, y entre ellos ya sólo había cuatro ancianos que hablaban su lengua. Yo me reuní con ellos en la islita del Caribe donde habita la mayoría, y les pregunté si querían volver a hablar su lengua, y clamorosamente me dijeron que sí. Hicimos planes para volver a enseñárselas, pero antes se frustró la revolución, y murieron esas cuatro personas, y la lengua se perdió para siempre.

Cuando se pierde una lengua es una visión del mundo la que se pierde. Los indios campas de la selva amazónica tienen veintisiete palabras para nombrar el color verde. Los miskitos de nuestra costa caribe, que son muy buenos marineros, tienen veinticinco palabras para el viento. Los esquimales distinguen veinte y

tantos colores de nieve.

La principal identidad cultural es el lenguaje, pero ninguna identidad es inmutable. El escritor debe escribir como habla su pueblo, y aun usar la jerga aunque sea efímera. Y en nuestro tiempo la jerga cambia cada vez con más rapidez, sobre todo la de los jóvenes. Se dice que en Estados Unidos a los 30 años uno es lingüísticamente anciano. Yo fui novicio trapense cuando Thomas Merton fue Maestro de Novicios, y sus charlas del noviciado estaban salpicadas de jerga (slang) para regocijo de los novicios. Era la jerga de su juventud, no la de los novicios; pero a pesar de ello ese fue uno de los encantos del gran místico norteamericano.

Así tiene que ser, y a veces debemos usar palabras que no están, ni estarán nunca en el Diccionario de la Real Academia. Dante tuvo que escribir en el restringido dialecto de su ciudad, porque debía escribir como hablaba, pero a causa de lo que escribió ese dialecto ahora se llama italiano.

En Nicaragua no hablamos de tú sino de vos, y sin embargo los poetas no usábamos el vos en la poesía. Mi poema más conocido es uno de juventud que empieza con esta línea: Al perderte yo a ti tú y yo hemos perdido. Y es que no nos atrevíamos a escribir como hablábamos. A mí me tocó ser de los primeros que se atrevieron. Y fue un logro muy importante cuando lo hicimos. Ahora todos los poetas nicaragüenses escriben con el vos. El poeta José Coronel Urtecho me decía que él antes no podía escribir el vos ni en las cartas a su madre.

Así fue en la Argentina. Y qué bien suena el español en Cortázar: «Tomá, mirá lo que me prestó la Chola»... «Y vos que me leés creerás que invento»... O: «sabés que lo hice por Lilian y no por vos». Su hazaña, que debe ser la de todos nosotros, fue la de mantener la unidad de la lengua en su diversidad, esto es mantener su identidad.

III Congreso Internacional de la Lengua Española – Rosario, Argentina (18/11/2004)

Cuestiones sobre el texto:

1. A partir del título *Identidad y lengua en la creación literaria*, ¿cuál sería la expectativa antes de iniciar la lectura?



2. Después de leído el texto, ¿se confirmaron las expectativas creadas antes de la lectura? Explique su respuesta.



3. Identifique y transcriba por lo menos 3 inferencias del tipo *interlinguales*.



4. Identifique y transcriba por lo menos 3 inferencias del tipo *extralinguales*.



5. Identifique y transcriba por lo menos 3 inferencias del tipo *intralinguales*.



6. ¿Cuál es la relación entre identidad y lengua, apuntada por el autor en el texto?



7. ¿Cuáles son los términos que ha necesitado buscar en un diccionario? ¿Fue una ayuda válida para la comprensión del texto?



8. Observe las siguientes definiciones extraídas del Diccionario Clarín.com (<http://www.clarin.com/diccionario>) y luego responda, de acuerdo con los fragmentos finales del texto: ¿cuál es la discusión que levanta Cardenal con relación al uso de las formas de tratamiento VOS y TÚ?



Figura 4: Definiciones extraídas del Diccionario Clarín



No deje de participar del Foro de Dudas, registrando su participación y utilizando el espacio para continuar aprendiendo.



Ahora, vamos a leer la siguiente tira del mítico personaje Mafalda, esa chiquita cuestionadora creada por el dibujante Quino, Joaquín Salvador Lavado, y luego responder a las preguntas que siguen.



Figura 5: Tira del mítico personaje Mafalda

Cuestión: Felipe, al inicio de la historieta, está pensando en pedirles un consejo a sus amigos. En el último cuadrito, Felipe aparece confundido después de los consejos que recibió. ¿Cuál es la confusión? ¿Qué puede haber generado esa confusión?





Quino nació en Mendoza (Argentina), en 1932. Descubrió su vocación a los 3 años, con un tío que también se llamaba Joaquín. Por eso le decían Quino, desde chiquito, para distinguirlo de su tío.



Para conocer un poco sobre la vida y obra del creador de Mafalda, pueden ingresar a <http://www.quino.com.ar/>; <http://www.mibuenosairesquerido.com/Personagens04.htm>.

Para conocer mejor a Mafalda y a sus amiguitos, en

<http://www.clubcultura.com/clubhumor/mafalda/personajes/mafalda.htm>, van a encontrar bastante material interesante para leer y seguir aprendiendo.



Vamos a hacer ahora un ejercicio que introducirá la noción de inteligencias múltiples. La actividad consiste en responder el siguiente cuestionario, con el objetivo de reflexionar sobre nuestra manera de aprender. Fíjese que, en la actividad, la forma de tratamiento empleada es el *TÚ*.



El Test de Sistema de Representación Favorito se encuentra disponible en:

<http://www.galeon.com/aprenderaaprender/vak/vakest.htm>

TEST DE SISTEMA DE REPRESENTACION FAVORITO (adaptado)

Elige la opción más adecuada en cada una de las siguientes cuestiones, intentando imaginar la situación lo más próxima posible a la realidad, adaptándose a la circunstancia sugerida:

1. Cuando estás en clase y el profesor explica algo que está escrito en la pizarra o en tu libro, te es más fácil seguir las explicaciones

- a) escuchando al profesor.
- b) leyendo el libro o la pizarra.
- c) te aburres y esperas que te den algo que hacer a ti.

2. Cuando estás en clase,

- a) te distraen los ruidos.
- b) te distrae el movimiento.
- c) te distraes cuando las explicaciones son demasiado largas.

3. Cuando te dan instrucciones,

- a) te pones en movimiento antes de que acaben de hablar y explicar lo que hay que hacer.
- b) te cuesta recordar las instrucciones orales, pero no hay problema si te las dan por escrito.
- c) recuerdas con facilidad las palabras exactas de lo que te dijeron.

4. Cuando tienes que aprender algo de memoria,

- a) memorizas lo que ves y recuerdas la imagen (por ejemplo, la página del libro).
- b) memorizas mejor si repites rítmicamente y recuerdas paso a paso.
- c) memorizas a base de pasear y mirar y recuerdas una idea general mejor que los detalles.

5. En clase, lo que más te gusta es que

- a) se organicen debates y que haya diálogo.
- b) que se organicen actividades en que los alumnos tengan que hacer cosas y puedan moverse.
- c) que te den el material escrito y con fotos, diagramas.

6. Marca las dos frases con las que te identifiques más:

- a) Cuando escuchas al profesor te gusta hacer garabatos en un papel.
- b) Eres visceral e intuitivo, muchas veces te gusta/disgusta la gente sin saber bien porqué.
- c) Te gusta tocar las cosas y tiendes a acercarte mucho a la gente cuando hablas con alguien.
- d) Tus cuadernos y libretas están ordenados y bien presentados, te molestan los tachones y las correcciones.
- e) Prefieres los chistes a los cómics.
- f) Sueles hablar contigo mismo cuando estás haciendo algún trabajo.

Respuestas:

- 1. a) auditivo; b) visual; c) cinestésico.
- 2. a) auditivo; b) visual; c) cinestésico.
- 3. a) cinestésico; b) visual; c) auditivo.
- 4. a) visual; auditivo; cinestésico.
- 5. a) auditivo; b) cinestésico; c) visual.
- 6. a) visual; b) cinestésico; c) cinestésico; d) visual; e) auditivo; f) auditivo.

Para entender mejor las respuestas a las cuestiones anteriores, ampliamos a seguir el concepto de cada una de las *Inteligencias Múltiples*, basados en López Ramírez (2006). El propósito es comprender que su desarrollo nos prepara mejor para los diferentes estilos de aprendizaje.

Inteligencia Musical

Consiste en la capacidad de percibir, discriminar, transformar y expresar las formas musicales. Incluye la sensibilidad al ritmo, al tono y al timbre.

Inteligencia Corporal - *cinestésica (kinestésica)*

Consiste en la capacidad para usar todo el cuerpo en la expresión de ideas y sentimientos, y la facilidad en el uso de las manos para transformar elementos. Incluye habilidades de coordinación, destreza, equilibrio, flexibilidad, fuerza y velocidad, y la percepción de medidas y volúmenes.

Inteligencia Lingüística

Consiste en la capacidad de usar las palabras de manera efectiva en forma oral o escrita. Incluye la habilidad en el uso de la sintaxis, la fonética, la semántica y los usos pragmáticos del lenguaje.

Inteligencia Lógico-matemática

Consiste en la capacidad para usar los números de manera efectiva y de razonar adecuadamente. Incluye la sensibilidad a los esquemas y relaciones lógicas, las afirmaciones y las proposiciones, las funciones y otras abstracciones relacionadas.

Inteligencia Espacial

Consiste en la capacidad de pensar en tres dimensiones. Permite percibir imágenes externas e internas, recrearlas, transformarlas o modificarlas, recorrer el espacio o hacer que los objetos lo recorran y producir o decodificar información gráfica.

La Inteligencia Emocional, que abarca

La **Inteligencia Interpersonal**, que consiste en la capacidad de entender a los demás e interactuar eficazmente con ellos. Incluye la sensibilidad a expresiones faciales, la voz, los gestos y posturas y la habilidad para responder.

La **Inteligencia Intrapersonal**, que consiste en la capacidad de construir una percepción precisa respecto de sí mismo y de organizar y dirigir su propia vida. Las tres capacidades en las que se fundamenta la inteligencia intrapersonal son las siguientes: la capacidad de percibir las propias emociones, la capacidad de controlar las propias emociones y la capacidad de motivarse a sí mismo.

Inteligencia Naturalista

Consiste en la capacidad de distinguir, clasificar y utilizar elementos del medio ambiente, objetos, animales o plantas. Tanto del ambiente urbano como suburbano o rural. Incluye las habilidades de observación, experimentación, reflexión y cuestionamiento de nuestro entorno.

Un poco más sobre ESTRATEGIAS

El desarrollo de los distintos tipos de inteligencia, vinculados a la resolución de las diversas tareas que se plantean en las clases o incluso en las situaciones cotidianas, requiere la activación de una serie de estrategias. Simplificando, como ya hemos visto, las estrategias son métodos que se utilizan con un propósito determinado. Nuestra tarea, como profesores, reside en llevar a los alumnos a que perfeccionen sus estrategias y a que desarrollen procedimientos eficaces para la resolución de las actividades que se les presentan. Los diferentes tipos de inteligencia, en mayor o menor escala, se encuentran desarrollados en cada uno de nosotros. En función de una determinada situación, se podrá activar un tipo de inteligencia u otro, o incluso una combinación de inteligencias.

En nuestro contexto de enseñanza/aprendizaje de ELE, es importante tener en cuenta las instancias de *identificación, presentación y práctica* de las estrategias. Con el objetivo de hacer consciente al alumno, sobre la importancia de ir perfeccionando las diferentes estrategias, el profesor debe dedicarles un espacio importante en las clases y pensar actividades para estimular su desarrollo.

Es normal que tengamos una tendencia al desarrollo de unas estrategias más que de otras. De todos modos, las personas que poseen una gran capacidad de adaptación, que combinan estrategias según las necesidades del momento, es decir, que demuestran mayor flexibilidad, son quienes resultan más exitosas en la resolución de las más diversas actividades.



Para conocer un poco más sobre nuestros estilos estratégicos de lectura, leamos el siguiente texto y prestemos atención al modo como procedemos para entenderlo.

Que la pereza y la curiosidad pueden tener consecuencias fatales es la moral de este cuento, tal como le sucedió al príncipe con su bobina maravillosa.

Érase un principito que no quería estudiar. Cierta noche le regañaron por su pereza, y exclamó tristemente:

- ¡Ay! ¿Cuándo seré mayor para hacer lo que me apetezca?

Y he aquí que, a la mañana siguiente, vio sobre su cama una bobina de hilo de oro de la que salió una débil voz:

- Ten cuidado conmigo, príncipe. Este hilo representa la sucesión de tus días. Cada día que pasa, el hilo se irá soltando. Ya sé que deseas crecer pronto... Pues bien, tú puedes soltar el hilo como quieras, pero lo que desenrolles no podrás enrollarlo de nuevo, pues los días pasados no vuelven.

El príncipe para estar seguro, tiró con fuerza del hilo y se encontró convertido en un hermoso príncipe. Tiró un poco más y se vio llevando la corona de su padre. ¡Era rey! Con un nuevo tironcito, preguntó:

- Dime, Bobina, ¿cómo serán mi esposa y mis hijos?

En el mismo instante, una bellísima joven y cuatro niños rubios aparecieron a su lado. Sin pararse a pensar, cada vez más curioso, el príncipe soltó más hilo para saber cómo serían sus hijos de mayores.

De pronto se miró al espejo y vio la imagen de un anciano decrepito, de escasos cabellos nevados. Se asustó de sí mismo y del poco hilo que quedaba en la bobina. ¡Los instantes de su vida estaban contados! Intentó enrollar el hilo en la bobina, pero no lo consiguió. Entonces la débil vocecilla que ya conocía, habló así:

- Ahora ya sabes que los días perdidos no pueden recuperarse. Has sido un perezoso al pretender vivir sin hacer el trabajo de todos los días. Sufre, pues, tu castigo.

El rey dio un grito de pánico y cayó muerto.

Vamos a contestar las siguientes preguntas (adaptadas de Robles, 2011), principalmente con el objetivo de motivar una reflexión. Ante la duda de cómo responder, vuelva a leer fijándose en cómo lo hace, en cómo realiza su lectura para poder comprender lo que lee.

1. ¿Usted lee palabra por palabra o lee frases enteras?

2. Cuando lee ¿cómo hace para entender lo que lee?

- se oye a sí mismo repitiendo las palabras en español y después en portugués;
- repite las palabras oralmente y va “intentando ver” imágenes;
- ve imágenes directamente, sin repetir las palabras;
- se hace impresiones del texto, pero sin ver ni oír nada;
- un poco de todo lo anterior y al mismo tiempo (cuáles y en qué orden).

3. Cuando se encuentra ante palabras que no entiende, ¿cómo procede?:

- las salta y continúa leyendo sin prestarles más atención;
- interrumpe la lectura y no continúa leyendo, porque no si no entiende bien todas las palabras no comprende el texto, entonces pregunta, busca en un diccionario, etc.;
- se detiene a pensar y deduce más o menos el significado, utilizando lo que entendió del texto;
- o cualquier otra cosa, ¿cuál?

4. ¿Usted se va imaginando lo que va leyendo mientras lee, o se detiene de vez en cuando y entonces piensa en lo que ha leído?

5. Cuando se pone a imaginar lo que está leyendo, ¿cómo se lo imagina?

- ¿en colores o en blanco y negro?
- ¿imágenes quietas o con movimiento?
- ¿con sonido o como en el cine mudo?
- ¿se lo imagina de forma vaga y general o con muchos detalles?
- ¿se imagina cosas que no están escritas, como por ejemplo, la cara de un actor?
- no ve imágenes, sino que oyes a los personajes hablar y contarse la historia unos a otros, o una única voz que la cuenta.

6. ¿Se emociona con lo que lee y siente lo que sienten los personajes?



Ahora, antes de continuar, pare y piense un poco sobre las cuestiones que acabamos de discutir. Hágase las preguntas y repítalas, si es necesario. Reflexione.

Veamos ahora una serie de estrategias consideradas por innúmeros estudiosos como más propicias para el desarrollo de una buena lectura. Están adaptadas de López Ramírez (2006) y pueden ser tomadas como consejos para mejorar la comprensión lectora.

- **Saber para qué se lee y qué tipo de información se está buscando;**
- **No leer palabra por palabra, sino frases enteras, unidades de información de las que se extraen los significados;**
- **Aceptar la confusión como parte del proceso normal de aprendizaje y cuando se encuentran dificultades no bloquearse ni desanimarse, sino buscar maneras de resolver las dudas que surgen;**
- **Utilizar toda la información al alcance, el título, los dibujos, diagramas, conocimientos previos, etc.;**
- **Adivinar, elaborar hipótesis y arriesgarse;**
- **Identificar conceptos clave, relacionarlos entre sí y con sus conocimientos previos;**
- **Ser flexibles, utilizar distintas estrategias de lectura según el texto, la complejidad del tema, sus conocimientos previos, etc.**



IV - Actividad 10

Con base en la lectura de la Guía Impresa, en las actividades desarrolladas y en la Videoclase del Módulo 2, participe del Foro de Discusión, presentando sus ideas y comentarios sobre las estrategias y procedimientos que intervienen en los procesos de comprensión lectora.



V - Actividad 11

Como última actividad de este segundo módulo, leeremos el siguiente texto y luego resolveremos algunas cuestiones. No se olviden de enviarle las respuestas al monitor.

El «efecto Google» afecta la capacidad de recordar

Fuente: EFE y AP

Lo dice un estudio de EE.UU. Los buscadores de Internet se transformaron en una especie de memoria externa que afecta la capacidad de retener información.



Figura 6: Goolge Argentina

ACUERDATE DE MÍ. El estudio sugiere que la gente utiliza Internet como su «banco personal de datos».

La investigadora Betsy Sparrow veía la película «Gaslight» (1994) y se preguntó quién era la actriz que hacía el papel de la mucama. Para descubrirlo lo googleó. En esa ocasión, su habitual comportamiento le despertó una curiosidad: antes de Internet, ¿cómo respondíamos estas preguntas?

Según la experta, autora del estudio «Los efectos de Google en la memoria», solíamos recurrir a los amigos: alguien que supiera todo sobre béisbol o sobre el clima o de presidentes o de películas. La gente sabía a quién preguntarle.

Con la aparición de los motores de búsqueda como Google y las bases de datos en Internet cambió el destinatario de la pregunta. Ahora son máquinas las que nos sacan de apuro cuando los recuerdos nos abandonan y se han convertido en una especie de «memoria externa» de nuestro cerebro. Al menos, eso es lo que asegura el estudio publicado en la revista Science que revela que hemos perdido la capacidad de retener pero ganado en habilidad de búsqueda.

Los educadores y científicos habían empezado a advertir que el hombre se estaba haciendo cada vez más dependiente de la información en Internet, pero hasta ahora había pocos estudios que lo confirmaran, señala la psicóloga Betsy Sparrow, profesora adjunta de la Universidad de Columbia (Nueva York) y autora del estudio.

Precisamente, fue su experiencia personal, al darse cuenta de que recurría con frecuencia a la base de datos de cine IMDB para recordar el nombre de algunos actores, la que le llevó a profundizar en los hábitos de estudio y aprendizaje de las nuevas generaciones.

Sparrow menciona al doctor en Psicología Daniel Wegner y profesor de Harvard, quien hace ya treinta años elaboró la teoría de la «memoria transactiva», que hace referencia a la capacidad de dividir la labor de recordar cierto tipo de información compartida.

Como ejemplo señalaba una pareja en la que el marido confía en que su esposa recuerde las fechas importantes como citas médicas, mientras que ella confía en que él recuerde nombres de familiares lejanos, de tal modo que no duplican información ni «ocupan» memoria.

A raíz de esta teoría, Sparrow se preguntó si Internet estaba desempeñando ese papel para todo el mundo, a modo de una gran memoria colectiva y, junto con su equipo, realizó una serie de experimentos con más de un centenar de estudiantes de Harvard para examinar la relación entre la memoria humana, la retentiva de datos e Internet.

El equipo descubrió que cuando los participantes no sabían las respuestas a las preguntas automáticamente pensaron en su computadora como el lugar para encontrar esa información.

Además, descubrieron que si los estudiantes sabían que la información podría estar disponible en otro momento o que podrían volver a buscarla con la misma facilidad, no recordaban tan bien la respuesta como cuando creían que la información no estaría disponible.

Otro de los patrones de comportamiento que subrayan en el estudio es que la gente no recuerda necesariamente cómo obtuvieron cierta información siempre y cuando recuerden qué era. Sin embargo, sí tiende a recordar dónde encontraron los datos que necesitan cuando no son capaces de recordar exactamente los datos.

El estudio sugiere que la población ha comenzado a utilizar Internet como su «banco personal de datos», conocido como el «efecto Google», y las computadoras y los motores de búsqueda online se han convertido en una especie de sistema de «memoria externa» al que puede accederse a voluntad del usuario y al que la memoria humana se está adaptando.

Según Sparrow, no le ha sorprendido constatar que cada vez más personas no memoricen datos porque confían en que pueden conseguirlos, sino su habilidad para encontrarlos. «Somos realmente eficientes», asegura.

Utilizar los buscadores de Internet «no significa que nos estamos volviendo menos inteligentes», dijo sino que nos estamos haciendo más refinados para encontrar información.

Por cierto, el papel de la mucama en la película «Gaslight» lo hizo Angela Lansbury. Ese fue su debut en la pantalla.

Clarín, Buenos Aires, Argentina, 15/07/11. Texto disponible en:

http://www.clarin.com/internet/efecto-Google-afecta-capacidad-recordar_0_517748463.html

Ejercicios de comprensión lectora

1. Después de todo lo que hemos leído sobre estrategias, ¿podríamos considerar como una estrategia el recurso de buscar informaciones en el Google o en otros motores de búsqueda? Justifique su respuesta. En caso afirmativo, ¿de qué tipo?



2. ¿En qué consiste el “efecto Google”?



3. ¿Cuál fue el propósito de los estudios realizados en Harvard y a qué conclusiones llegaron los investigadores?



4. Durante la lectura o pensando ahora, ¿usted consigue identificar alguna estrategia cognitiva de inferencia extralingual? Mencione cuál(es) y explique.



RESUMEN del Módulo 2

Este segundo módulo proporcionó un acercamiento a los distintos tipos de estrategias vinculadas a la comprensión lectora en el ámbito del aprendizaje y de la enseñanza de lenguas extranjeras. Pudimos reflexionar al respecto de los procedimientos que acompañan la destreza de la lectura y analizamos determinados aspectos que favorecen la comprensión de un texto escrito por medio de la lectura. Para cumplir esos objetivos, estudiamos diversos enfoques teóricos, tratando de entender cómo ocurre la aproximación a un texto, por parte del lector, y qué recursos podrían facilitar o mejorar ese acto comunicativo que debe ocurrir entre texto y lector. Realizamos, también, diversas actividades que privilegian la habilidad de leer, buscando aplicar las nociones trabajadas en los apartados teóricos y conduciendo a la reflexión sobre las estrategias implicadas durante las lecturas.

